

CHAPTER 39

CHAPITRE 39

An Act to Amend the Assessment Act

Loi modifiant la Loi sur l'évaluation

Assented to May 30, 2007

Sanctionnée le 30 mai 2007

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 *Section 1 of the Assessment Act, chapter A-14 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition “real property”*

1 *L'article 1 de la Loi sur l'évaluation, chapitre A-14 des Lois révisées de 1973 est modifié à la définition « biens réels »*

(a) by adding after paragraph (b.3) the following:

a) par l'adjonction, après l'alinéa b.3), de ce qui suit :

(b.4) the tower and the foundation of a wind turbine,

b.4) la tour et la fondation d'une éolienne,

(b) in paragraph (l) by striking out “and” at the end of the paragraph;

b) à l'alinéa l), par la suppression de « et » à la fin de l'alinéa;

(c) in paragraph (m) by striking out the semicolon at the end of the paragraph and substituting a comma followed by “and”;

c) à l'alinéa m), par la suppression du point-virgule à la fin de l'alinéa et son remplacement par une virgule suivie de « et »;

(d) by adding after paragraph (m) the following:

d) par l'adjonction, après l'alinéa m), de ce qui suit :

(n) notwithstanding paragraph (b.4), the nacelle of a wind turbine;

n) nonobstant l'alinéa b.4), la nacelle d'une éolienne;

2 *Section 15 of the Act is amended by striking out “15.1” and substituting “15.1, 15.11”.*

2 *L'article 15 de la Loi est modifié par la suppression de « 15.1 » et son remplacement par « 15.1, 15.11 ».*

3 *The Act is amended by adding after section 15.1 the following:*

3 *La Loi est modifiée par l'adjonction, après l'article 15.1, de ce qui suit :*

15.11 Real property as defined in paragraph (b.4) of the definition "real property" in section 1 shall be assessed at a rate or rates prescribed by regulation.

15.11 Les biens réels définis à l'alinéa b.4) de la définition « biens réels » de l'article 1, doivent être évalués selon le ou les taux prescrits par règlement.

4 *Subsection 40(1) of the Act is amended*

4 *Le paragraphe 40(1) de la Loi est modifié*

(a) in paragraph (e.3) by striking out "(b.2) and (b.3)" and substituting "(b.2), (b.3) and (b.4)";

a) à l'alinéa e.3), par la suppression de « b.2) et b.3) » et son remplacement par « b.2), b.3) et b.4) »;

(b) in paragraph (e.31) by striking out "(a) to (m)" and substituting "(a) to (n)".

b) à l'alinéa e.31), par la suppression de « a) à m) » et son remplacement par « a) à n) ».

5 *This Act shall be deemed to have come into force on January 1, 2007.*

5 *La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2007.*